

**UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS**  
International General Certificate of Secondary Education

**MARK SCHEME for the May/June 2010 question paper**  
**for the guidance of teachers**

**0518 FIRST LANGUAGE THAI**

**0518/02**

Paper 2 (Reading and Directed Writing),  
maximum raw mark 60

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	
	IGCSE – May/June 2010	0518	

Part 1: question 1. เขียนบทสรุป (summary from both texts) (20 คะแนน)  
 (Need to write a topic sentence) e.g.

**ดร.ประมวล เพ็งจันทร์ ผู้ค้นหาสิ่งจรรยาแห่งชีวิต**

- ประวัติ: (5)
- เกิดที่สมุย จ.สุราษฎร์ธานี พอจบป.4 ทำงานเป็นคนกรีดยาง
  - บวชเป็นสามเณรตอนอายุ 17 เรียนบาลี สอบได้เปรียญ 5 ประโยค
  - เรียนต่อที่อินเดียจนจบปริญญาเอก
  - เข้าทำงานเป็นอาจารย์ประจำภาควิชาปรัชญาและศาสนาที่มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
  - สอนอยู่ 2 ทศวรรษ และลาออก อายุ 52 ปี
  - แต่งงานกับผศ.สมปอง เพ็งจันทร์ อาจารย์ประจำคณะวิจิตรศิลป์

- ความตั้งใจในการเดินทางในประเทศไทย: (4)
- จะไม่ใช้เงินติดตัวสักบาท และจะไม่เดินทางไปหาคนรู้จัก หรือร้องขอความช่วยเหลือจากใคร
  - เดินทางจากบ้านที่แม่หิยะ อ.เมือง จ.เชียงใหม่ ไปที่บ้านเกิดที่สมุย สุราษฎร์ธานี
  - ต้องการสลัดทิ้งการพึ่งพิงสิ่งจำเป็นทางโลก

- การเรียนรู้จากการเดินทางในประเทศไทย: (3)
- เป็นการศึกษาชีวิต ทำให้มองเห็นคุณค่าชีวิต
  - เช่น น้ำใจของคนขอทาน ที่แบ่งปันให้ที่นอน
  - ความกลัวของพระที่มีต่อคนแปลกหน้า
  - มโนธรรมของคนเก็บขยะ

- เป้าหมายในการเดินทางไปอินเดีย : (3)
- ต้องการเข้าถึงโมกษะ เป็นสภาวะที่ต้องการเป็นหนึ่งเดียวกับสรรพสิ่ง
  - (เป็นส่วนหนึ่งไม่แยกตัวตนออก)
  - มีความเอื้อเฟื้อ เมตตา เดินทางโดยไม่ใช้เงิน
  - (เดินและหยุดบำเพ็ญภาวนา เริ่มที่กันโถตรี เมืองตินเขามาถ้ำ)

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2010	0518

### 5 Marks for summary style (Conciseness, focus, use of own words and spelling)

- 5 Excellent, effective summary style throughout, focused. Structures and words are well-chosen and appropriate, in own words throughout, spelling is very good. Details or unnecessary information is not there.
- 4 Generally good, effective summary style, concise and well-focused, in own words, spellings are good. Details or unnecessary information is hardly there.
- 3 Satisfactory, concise, although occasionally not consistent, reasonably focused and very occasional lifting from the texts, spellings are good. May contain unnecessary information.
- 2 Not very concise, tendency to lose focus, although the passage has been understood, fair chunk of lifting, some spelling mistakes.
- 1 Wrong genres: descriptive or discursive style with lots of candidates' opinion and information, frequently unfocused, evidence of lifting is seen throughout, lots of spelling mistakes when trying to use own words.

**Part 1: Question 2 – write an article introducing Dr. Pramual Pengjan's book called “Walking to Freedom” in a magazine.**

**Content (15 marks)**

***Should mention these topics although they do not have to be in this order***

- ***Biography***
- ***Inspiration/objectives/determination***
- ***The journey***
- ***The achievements***

***Persuasion – persuade and convince reader to want to read his book***

#### **Band 1 13–15 A confident and persuasive leaflet – a success**

Candidates make use of material efficiently and effectively. There is a strong element in combining facts and opinions which appeal to the reader. Factual language and emotive language are suitable and blend in nicely, not didactic. Very convincing and engaging, inspiring readers to read his book.

#### **Band 2 10–12 Material and ideas integrated well – persuasive**

Candidate is competent, using what is relevant. The article is interesting and developed with a good sense of direction, appealing to the reader, though they might not be able to pick up all needed and relevant. The reader feels that what it is said is engaging and is inspired to read his book.

#### **Band 3 7–9 Substantial piece of work**

Candidates make use of material substantially, though information and ideas are repeated. The article is appealing, but the tone of the language might not be consistent. In other words, either emotions or facts are exaggerated or didactic. And as a result, the article can be seen as not quite convincing and not quite engaging – the reader not inspired to read the book with a sense of enthusiasm.

#### **Band 4 4–6 Not quite balance – not persuasive**

Candidates do not use information necessary for the article and can be unconvincing and for the emotion language is put too much, although there is evidence that there is an attempt to convince the reader. Or they use language to the point that it can be didactic.

#### **Band 5 1–3 Limited and plain – hardly competent and persuasive**

Candidates do not know how to select information – lots of irrelevant information and/or lots of opinions and facts from candidates themselves. Also, they do not make use of emotive language to a great effect. A rather weak article and not at all convincing.

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	
	IGCSE – May/June 2010	0518	

**Written expression: Persuasive style (5 marks):**

- 5 Very good and there is a sense of coherence throughout the leaflet. The writing is very smooth and flowing. Good structures and well-chosen of words. Spelling is excellent.
- 4 Good and coherent though the organisation can be a little bit confusing. Good structures and use of words are good. Spelling is excellent.
- 3 Fine – the coherence and organisation is substantial though in some places can be confusing or just plain. Structures and choice of words are plain and simple. Spelling can interfere the article.
- 2 Inconsistent in places. Structures and choices of words are plain and some parts can be inaccurate. Spelling is rather poor.

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	
	IGCSE – May/June 2010	0518	

**Part 2: Question 1: Candidate writes a letter to his/her mother on a coming Valentine's Day talking about the 2 blind couples with whom he/she is impressed. (20 marks)**

**Content (15 marks):**

- (a) Emphasise the loving relationships between 2 couples – how they happily lead their lives; and how they are happy to look after their children. That should be the topic of the letter – and candidates needs to ensure to put this idea forward. (3)
- (b) Write about how each couple enjoy each other, and how they cope and see life.

Below is information that does not all have to be included, but the letter should contain most of it in order to gain good marks.

- 1 The first couple: Krit (husband) and Jew (wife) (6)
  - Krit likes the fact that his wife (Jew) knows how to adjust to him e.g. she will be quiet, leaving him some space to calm down when he feels cross at something.
  - Jew says that they can lead a normal life and to love is to feel not to see.
  - Krit feels that being blind is not the hindrance to be happy. They communicate verbally and to tell each other how they feel. Besides, not being able to see any girls is good because this might be a cause of a row.
  - Jew does not want to see like ordinary people can – but to see vaguely, in her opinion, can benefit her as it helps her to efficiently do things, whereas Krit thinks he might have to start from scratch to lead his life.
- 2 The second couple: Ae (husband) and Nok (wife) (6)
  - Nok and Ae believe that because there is a true understanding between them as they are both blind.
  - Nok mentions that they have personality clash – which seems to be the hardest problem; however, it is not really a serious problem to make them split up.
  - Ae says that there is no problem in running the house and using electrical goods.
  - When they first had a baby, Ae was quite anxious, being worried that their child might be blind, whereas Nok, on the other hand, was only a bit worried. However, if the child was blind she would go to a blind school where they can have the same kind of friends.
  - They might have difficulties looking after the baby in the first month – but after that they could look after her.
  - Nok is not really concerned about her sight – but she would love to see a smile of her daughter. And she is very proud of her daughter even if she will later become blind.

**Note: should contain most of the information from above. Points do not have to be in order, but the letter needs to be coherent and easy to follow.**

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2010	0518

**Band 1 13–15 An excellent letter – a success**

Candidates skilfully make use of material from the 2 pieces of interview, knowing what to write and using appropriate information, which is substantial and relevant. The letter has shown that there is a genuine interest in them. There is a strong element in combining facts and opinions successfully and in a way appealing to the reader (his or her mother). And his/her mother is persuaded and most importantly impressed with the couples.

**Band 2 10–12 Material and ideas integrated well – persuasive**

Candidates are competent, using what is relevant from the texts. The letter is interesting and developed with a good sense of direction, appealing to the his/her mother, though she might not be able to pick up all needed due to lack of some information. However, she has been impressed with the couples.

**Band 3 7–9 Substantial piece of work – possibility of reading**

Candidates make use of material substantially, though information and ideas are either repeated or not focused or there is not enough information. The letter is overall moderate, and the tone of the language can be inconsistent, a bit bitty. Emotional language, in some parts, is put without supporting ideas. And as a result, the letter can be seen as slightly unconvincing or not quite impressive, but his/her mother has thought about the topic.

**Band 4 4–6 Not quite balanced – not persuasive, not impressive**

Candidates do not use information necessary for the script – do not know how to put it in an interesting manner, hence the letter suffers a great deal. It is unconvincing, not really impressive and/or the emotive language is put too much, although there is evidence that they have made an attempt to impress the mother. Or they use language to the point that it can be didactic.

**Band 5 1–3 Limited and plain – hardly competent and impressive at all**

Candidates do not know how to select relevant information and the script suffers as a result. Candidates do not make use of emotive language to great effect. Lots of opinions and comments from the interviewer rather than from the article. A rather weak script and not at all convincing. It does not appeal to the reader.

**Written expression: Persuasive style (5 marks):**

- 5 Very good and very coherent. The writing is very smooth and flowing. Good structures and use of words appropriately in terms of style. Spelling is excellent.
- 4 Good and coherent, although the organisation can be a little bit confusing. Good structures and use of words are good. Spelling is excellent.
- 3 Fine – the coherence and organisation is substantial, although in some places can be confusing or just plain. Structures and choice of words are plain and simple. Spelling can interfere with understanding.
- 2 Inconsistent in places. Structures and choices of words are plain and some parts can be inaccurate. Spelling is rather poor.
- 1 Written as a draft and not like a form of interview. No coherence due to lack of understanding of how to write this genre. Frequent misspellings.